



**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

**PARLEMENT
DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE**

—
Integraal verslag

—
Compte rendu intégral

—
**Plenaire vergadering van
VRIJDAG 6 FEBRUARI 2015**

—
**Séance plénière du
VENDREDI 6 FÉVRIER 2015**

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Directie verslaggeving
tel 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@bruparl.irisnet.be

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Direction des comptes rendus
tél 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@parlbru.irisnet.be

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

INHOUD

VERONTSCHULDIGD	6
REGELING VAN DE WERKZAAM- HEDEN	6
DRINGENDE VRAGEN	7
- van de heer Vincent De Wolf	7
aan mevrouw Cécile Jodogne, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Buitenlandse Handel en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp, betreffende "de aangekondigde hervorming van het Brussels brandweerkorps".	
- van de heer Paul Delva	9
aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp, betreffende "de bijkomende Europese middelen voor de strijd tegen jongerenwerkloosheid".	
Toegevoegde dringende vraag van de heer Bruno De Lille,	9
betreffende "de Europese financiering van het Jongerenbanenplan".	
EERBETOON	11
MEDEDELINGEN AAN HET PARLEMENT	12

SOMMAIRE

EXCUSÉS	6
ORDRE DES TRAVAUX	6
QUESTIONS D'ACTUALITÉ	7
- de M. Vincent De Wolf	7
à Mme Cécile Jodogne, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Commerce extérieur et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente, concernant "la réforme annoncée du corps des pompiers bruxellois".	
- de M. Paul Delva	9
à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles- Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente, concernant "le complément de moyens en provenance de l'Europe pour la lutte contre le chômage des jeunes".	
Question d'actualité jointe de M. Bruno De Lille,	9
concernant "le financement européen du Plan emplois jeunes".	
HOMMAGE	11
COMMUNICATIONS FAITES AU PARLEMENT	12

GRONDWETTELIJK HOF	12	COUR CONSTITUTIONNELLE	12
REKENHOF	12	COUR DES COMPTES	12
Inzage- en informatierecht van de parlementsleden		Droit de regard et d'information des parlementaires	
"OFFICE DE LA NAISSANCE ET DE L'ENFANCE"	12	OFFICE DE LA NAISSANCE ET DE L'ENFANCE	12
"FONDS HOUTMAN"		FONDS HOUTMAN	
Jaarverslag 2013		Rapport annuel 2013	
ONTWERP VAN ORDONNANTIE		PROJET D'ORDONNANCE	
Indiening	13	Dépôt	13
REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN	13	ORDRE DES TRAVAUX	13
NAAMSTEMMING	14	VOTE NOMINATIF	14
- over de wijziging van de agenda.		- sur la modification de l'ordre du jour.	
VOORSTEL VAN BIJZONDERE ORDONNANTIE, VOORSTELLEN VAN RESOLUTIE, ONTWERP VAN ORDONNANTIE	15	PROPOSITION D'ORDONNANCE SPÉCIALE, PROPOSITIONS DE RÉOLUTION, PROJET D'ORDONNANCE	15
Inoverwegingneming		Prises en considération	
ONTWERP VAN ORDONNANTIE	16	PROJET D'ORDONNANCE	16
Ontwerp van ordonnantie houdende bekrachtiging van de overeenkomst van 15 juli 2014 met betrekking tot de doorbetalingsverbintenis, afgesloten tussen het Vlaams Gewest, het Waals Gewest, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de Single Service Provider en de financier (nrs. A-69/1 en 2 – 2014/2015).	16	Projet d'ordonnance portant ratification de la convention du 15 juillet 2014 relative à l'obligation de continuité de paiement, conclue entre la Région flamande, la Région wallonne, la Région de Bruxelles-Capitale, le Single Service Provider et le Bailleur de fonds (n ^{os} A-69/1 et 2 – 2014/2015).	16

<i>Algemene bespreking – Spreker: de heer Fabian Maingain, rapporteur.</i>	16	<i>Discussion générale – Orateur : M. Fabian Maingain, rapporteur.</i>	16
<i>Artikelsgewijze bespreking</i>	16	<i>Discussion des articles</i>	16
NAAMSTEMMING	17	VOTE NOMINATIF	17
- over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende bekrachtiging van de overeenkomst van 15 juli 2014 met betrekking tot de doorbetalingsverbintenis, afgesloten tussen het Vlaams Gewest, het Waals Gewest, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de Single Service Provider en de financier (nrs. A-69/1 en 2 – 2014/2015).	17	- sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant ratification de la convention du 15 juillet 2014 relative à l'obligation de continuité de paiement, conclue entre la Région flamande, la Région wallonne, la Région de Bruxelles-Capitale, le Single Service Provider et le Bailleur de fonds (n ^{os} A-69/1 et 2 – 2014/2015).	17
DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN	19	DÉTAIL DES VOTES	19

**VOORZITTERSCHAP: DE HEER CHARLES PICQUÉ, VOORZITTER.
PRÉSIDENCE : M. CHARLES PICQUÉ, PRÉSIDENT.**

- De vergadering wordt geopend om 14.03 uur.

De voorzitter.- Ik verklaar de plenaire vergadering van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement van vrijdag 6 februari 2015 geopend.

VERONTSCHULDIGD

De voorzitter.- Verontschuldigen zich voor hun afwezigheid:

- mevrouw Françoise Bertieaux;
- mevrouw Céline Delforge;
- de heer Benoît Cerexhe;
- mevrouw Cécile Jodogne;
- mevrouw Simone Susskind;
- mevrouw Catherine Moureaux;
- de heer Willem Draps, op parlementaire missie (Benelux).

REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN

De voorzitter.- De heer De Wolf heeft het woord.

De heer Vincent De Wolf (MR) *(in het Frans).*- Artikel 49 voorziet in de mogelijkheid om de agenda te wijzigen op verzoek van een parlementslid, op voorwaarde dat hij door zes parlementsleden wordt gesteund. Ik vraag dan ook om op de agenda de stemming te plaatsen van de resolutie die wij hebben ingediend naar aanleiding van de uitingen van de minister-president, die de Belgische regering vergeleken heeft met het Hitlerregime. De motie is bijzonder kort en eindigt met een verzoek tot morele veroordeling van de

- La séance est ouverte à 14h03.

M. le président.- Je déclare ouverte la séance plénière du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale du vendredi 6 février 2015.

EXCUSÉS

M. le président.- Ont prié d'excuser leur absence :

- Mme Françoise Bertieaux ;
- Mme Céline Delforge ;
- M. Benoît Cerexhe ;
- Mme Cécile Jodogne ;
- Mme Simone Susskind ;
- Mme Catherine Moureaux ;
- M. Willem Draps en mission parlementaire (Benelux).

ORDRE DES TRAVAUX

M. le président.- La parole est à M. De Wolf.

M. Vincent De Wolf (MR).- L'article 49 portant sur l'ordre des travaux prévoit la possibilité de modification de l'ordre du jour à la demande d'un membre pour autant qu'il soit soutenu par six parlementaires. Je demande dès lors que soit inscrit à l'ordre du jour le vote de la résolution que nous avons déposée à la suite des propos tenus par le ministre-président comparant le gouvernement belge au régime hitlérien. Cette motion est très courte et se termine par une demande de condamnation morale des propos qui motivent

uitlatingen. Ik heb de steun van meer dan zes aanwezige parlementsleden.

De voorzitter.- Ik stel voor uw vraag te behandelen wanneer we de werkzaamheden van het Brussels parlement starten, want nu behandelen we de dringende vragen van de ene vergadering, en vervolgens van de andere.

De heer Vincent De Wolf (MR) (in het Frans).- Goed. Ik zal op dat moment opnieuw het woord nemen.

DRINGENDE VRAGEN

De voorzitter.- Aan de orde zijn de dringende vragen.

DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER VINCENT DE WOLF

AAN MEVROUW CÉCILE JODOGNE, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BELAST MET BUITENLANDSE HANDEL EN BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "de aangekondigde hervorming van het Brussels brandweerkorps".

De voorzitter.- Minister Didier Gosuin zal de dringende vraag beantwoorden.

De heer De Wolf heeft het woord.

De heer Vincent De Wolf (MR) (in het Frans).- Volgens een krantenartikel van 5 februari zal het Brusselse brandweerkorps worden hervormd om een einde te maken aan het aanhoudend conflict tussen een administratieve directrice en het operationeel diensthoofd.

In het nieuwe systeem zou de piramidale structuur veel duidelijker zijn, met een officier-diensthoofd die het hele brandweerkorps leidt en daarbij wordt bijgestaan door een commandant van de andere taalrol, en daarnaast een administratieve directeur of directrice, die niet langer de hiërarchische meerdere van het operationeel korps is. Er zou ook worden overgeschakeld op een systeem van

cette résolution. Je suis soutenu par plus de six parlementaires présents.

M. le président.- Je vous propose de le faire au moment où nous ouvrirons les travaux du parlement bruxellois, car nous traitons à présent les questions d'actualité d'une assemblée, puis de l'autre.

M. Vincent De Wolf (MR).- Très bien, je reprendrai la parole à ce moment-là.

QUESTIONS D'ACTUALITÉ

M. le président.- L'ordre du jour appelle les questions d'actualité.

QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. VINCENT DE WOLF

À MME CÉCILE JODOGNE, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "la réforme annoncée du corps des pompiers bruxellois".

M. le président.- Le ministre Didier Gosuin répondra à la question d'actualité.

La parole est à M. De Wolf.

M. Vincent De Wolf (MR).- Ma question concerne l'article de presse du 5 février qui annonce une réforme pour mettre fin à des conflits incessants. Il s'agit d'un conflit de personnes entre une directrice administrative trop dynamique, semble-t-il, et le chef opérationnel.

D'après ce que je lis dans la presse, on en arriverait à une structure pyramidale plus claire avec un officier chef de service qui dirige le tout et qui aurait à ses côtés un commandant en second de l'autre rôle linguistique, et parallèlement un directeur administratif ou une directrice administrative qui ne serait donc pas supérieurement hiérarchique au corps

mandaten.

Klopt die informatie? Heeft de regering daarover een ordonnantie aangenomen?

Waarom werden noch het Algemeen Christelijk Vakverbond (ACV) noch het Vrij Syndicaat voor het Openbaar Ambt (VSOA) over die wijzigingen geraadpleegd?

De voorzitter.- De heer Gosuin heeft het woord.

De heer Didier Gosuin, minister *(in het Frans).*- *De principenota betreffende de hervorming van de algemene organisatie van de Dienst voor Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp (DBDMH) werd op 18 december jongstleden door de Brusselse regering goedgekeurd. Deze informatie werd wijd verspreid en de pers neemt nu over wat er in december werd bekendgemaakt. Sinds de goedkeuring werd de nota besproken met de vakbonden, die verheugd zijn met de beslissing van de regering.*

Dit principeakkoord moet nu in een tekst worden gegoten. Daarom werd op 5 februari een ontwerp van ordonnantie in eerste lezing door de regering goedgekeurd. Dit was de eerste stap van een lange procedure, waarbij nog vele andere besluiten zullen worden goedgekeurd of gewijzigd.

Alvorens over te gaan tot een tweede lezing moet het voorontwerp goedgekeurd worden door de vakbonden, via sector 15. De vakbonden kunnen dan nagaan of de tekst overeenstemt met de goedgekeurde principenota. In die zin worden de vakbonden dus rechtstreeks betrokken bij de goedkeuringsprocedure van de ordonnantie, wat ook voor de andere teksten in verband met de hervorming het geval zal zijn.

opérationnel. On passerait également à un système de mandat.

Ces informations sont-elles exactes ? Est-ce bien ce qui est prévu ? Une ordonnance ou un texte auraient-ils été adoptés par le gouvernement ?

Je suis également préoccupé parce que d'après les courriels que j'ai reçus ce matin, ni la Confédération des syndicats chrétiens (CSC), ni le Syndicat libre de la fonction publique (SFLP) n'auraient été concertés au sujet de ces modifications. Je ne sais pas ce qu'il en est des autres syndicats.

M. le président.- La parole est à M. Gosuin.

M. Didier Gosuin, ministre.- La note de principe relative à la réforme de l'organisation générale du Service d'incendie et d'aide médicale urgente (Siamu) a été adoptée par le gouvernement bruxellois le 18 décembre dernier. L'information a d'ailleurs été largement diffusée et la presse ne fait aujourd'hui que relayer ce qui a déjà été clairement énoncé en décembre dernier.

Dès son adoption par le gouvernement, cette note a été partagée et a fait l'objet d'une concertation avec les organisations syndicales. J'en veux pour preuve que, globalement, les organisations syndicales se sont réjouies de la décision du gouvernement.

Il s'agit à présent de traduire cet accord de principe en texte, et c'est la raison pour laquelle, ce jeudi 5 février, un projet d'ordonnance est passé en première lecture au gouvernement. Parler de première lecture laisse évidemment entendre qu'il y en aura une deuxième et même une troisième. Nous sommes donc à la première étape d'un long processus légistique et de nombreux autres arrêtés devront être adoptés ou modifiés.

Avant de passer en seconde lecture, l'avant-projet doit à présent recevoir l'accord des syndicats, via le secteur 15. À cette occasion, les syndicats pourront évidemment vérifier si le texte est bien conforme à la note de principe qu'ils avaient approuvée.

Les syndicats seront donc directement associés au processus d'adoption de l'ordonnance, comme ils le seront d'ailleurs pour tous les autres textes de transcription de la réforme.

De voorzitter.- De heer De Wolf heeft het woord.

De heer Vincent De Wolf (MR) *(in het Frans).*- *De wet wordt gerespecteerd, wat me normaal lijkt. De vakbonden worden dus gerustgesteld. Zij waren tevreden over de grond van het dossier, maar werden zenuwachtig toen ze in de pers nieuws vernamen dat ze liever via een andere weg hadden gehoord.*

DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER PAUL DELVA

AAN DE HEER DIDIER GOSUIN, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE EN BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "de bijkomende Europese middelen voor de strijd tegen jongerenwerkloosheid".

TOEGEVOEGDE DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER BRUNO DE LILLE,

betreffende "de Europese financiering van het Jongerenbanenplan".

De voorzitter.- De heer Delva heeft het woord.

De heer Paul Delva (CD&V).- Onlangs kwam er goed nieuws vanuit Europa. Europees commissaris voor Werk en Sociale Zaken Marianne Thyssen maakte bekend dat Europa een tandje wil bijsteken om regio's met een werkloosheidsgraad van meer dan 25% te helpen. In België gaat het over Brussel, Luik en Henegouwen. Er zou een totaal budget beschikbaar zijn van 42 miljoen euro. Het grote nieuws is dat Europa de prefinanciering van een aantal projecten zou verhogen van 1 tot 30%. Dat maakt een wereld van verschil uit: 30% van 42 miljoen euro is ongeveer 12 tot 13 miljoen euro. Een derde daarvan zou voor Brussel bestemd zijn, met andere woorden ongeveer 4 miljoen euro.

Wat zal Brussel daarmee doen? Zal Actiris die middelen aanwenden voor bestaande maatregelen of is Actiris verplicht om de middelen voor nieuwe

M. le président.- La parole est à M. De Wolf.

M. Vincent De Wolf (MR).- J'entends bien que la loi sera respectée, ce qui me paraît simplement normal. Les organisations syndicales seront donc rassurées. Même si elles s'estiment satisfaites quant au fond du dossier, elles se sentaient quelque peu nerveuses après avoir lu, dans la presse, des nouvelles qu'elles auraient préféré apprendre par un autre canal.

Je remercie le ministre pour sa réponse.

QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. PAUL DELVA

À M. DIDIER GOSUIN, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "le complément de moyens en provenance de l'Europe pour la lutte contre le chômage des jeunes".

QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE M. BRUNO DE LILLE,

concernant "le financement européen du Plan emplois jeunes".

M. le président.- La parole est à M. Delva.

M. Paul Delva (CD&V) *(en néerlandais).*- *Récemment, la commissaire européenne en charge de l'Emploi et des Affaires sociales a annoncé que l'Europe allait aider les régions qui connaissent un taux de chômage supérieur à 25%. Pour les régions belges concernées - Bruxelles, Liège et le Hainaut -, un budget total de 42 millions d'euros serait disponible. La grande nouvelle est que le préfinancement de projets serait augmenté de 1 à 30%. Et 30% de 42 millions faisant un peu moins de 13 millions, un peu plus de 4 millions, soit un tiers, iraient à Bruxelles.*

Que ferez-vous de ces moyens? Ces moyens seront-ils utilisés par Actiris pour des mesures existantes ou devront-ils être attribués à de nouvelles initiatives? Les moyens pourraient-ils être combinés avec ceux du Fonds social européen

initiatieven te gebruiken? Kunnen de middelen eventueel bij de middelen van het Europees Sociaal Fonds (ESF) worden gevoegd? Kortom, wat zult u doen met de bijkomende middelen? Zult u Actiris suggereren een bepaalde richting in te slaan?

De voorzitter.- De heer De Lille heeft het woord voor zijn toegevoegde dringende vraag.

De heer Bruno De Lille (Groen).- Ik zal de inleiding van de heer Delva niet herhalen. Hij heeft het kader zeer mooi geschetst. Volgens onze berekeningen komt ongeveer 12 miljoen euro naar België. Weet u al hoeveel daarvan naar Brussel gaat? Wat betekent dat voor de begroting? Is de regering van plan om de begrote middelen te vervangen door de nieuwe fondsen? Of zal ze de nieuwe fondsen inzetten voor bijkomende maatregelen, zodat we nog sterker kunnen werken aan de daling van de jongerenwerkloosheid? Die ligt immers nog altijd veel te hoog.

De voorzitter.- De heer Gosuin heeft het woord.

De heer Didier Gosuin, minister.- De aankondiging van Europees commissaris Marianne Thyssen bevestigt dat de tewerkstelling van jongeren één van de prioriteiten blijft voor Europa. Het gaat wel om een voorstel dat nog door het Europees Parlement en de Europese Raad moet worden goedgekeurd vooraleer het in werking kan treden.

Het voorstel beoogt geen verhoging van de beschikbare middelen in het kader van het initiatief voor de tewerkstelling van jongeren, maar wel een verhoging van de prefinanciering van die middelen. Die zou stijgen van 1% of 1,5% naar maximaal 30%. Een dergelijke stijging betekent voor België een bedrag van ongeveer 12 miljoen euro, te verdelen over de provincies Luik en Henegouwen en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Voor Brussel gaat het om ongeveer 4 miljoen euro.

Over de timing kan ik u geen verdere informatie geven omdat het voorstel eerst nog het aangewezen wetgevingstraject moet volgen. Ik herhaal nogmaals dat het niet om meer geld of om een nieuwe subsidie voor nieuwe projecten gaat, maar enkel om een aanpassing van het financieringssysteem.

De voorzitter.- De heer Delva heeft het woord.

(FSE)? Suggérez-vous à Actiris de s'engager dans une direction déterminée ?

M. le président.- La parole est à M. De Lille pour sa question d'actualité jointe.

M. Bruno De Lille (Groen) *(en néerlandais).*- *Savez-vous quelle partie du budget destiné à la Belgique ira à Bruxelles ? Qu'est-ce que cela signifie pour le budget ? Le gouvernement envisage-t-il de remplacer les montants budgétés par les nouveaux fonds ou consacrera-t-il ces fonds à des mesures supplémentaires de lutte contre le chômage des jeunes ?*

M. le président.- La parole est à M. Gosuin.

M. Didier Gosuin, ministre *(en néerlandais).*- *L'annonce de la commissaire européenne confirme que l'emploi des jeunes reste une priorité pour l'Europe. Avant d'entrer en vigueur, ce projet doit cependant encore être approuvé par le Parlement européen et par le Conseil européen.*

Dans ce projet, il n'est pas question d'une augmentation des moyens pour l'emploi des jeunes, mais d'une augmentation de leur préfinancement, de 1% à 30% au maximum. Ce préfinancement s'élèverait donc à 12 millions d'euros pour la Belgique, à partager entre les provinces de Liège et du Hainaut et la Région de Bruxelles-Capitale, soit à environ 4 millions d'euros pour Bruxelles.

Dans la mesure où le projet doit encore être approuvé, je ne peux pas vous donner d'informations à propos du calendrier. Je rappelle qu'il ne s'agit ni d'argent supplémentaire, ni d'un nouveau subside pour de nouveaux projets, mais seulement d'une adaptation du système de financement.

M. le président.- La parole est à M. Delva.

De heer Paul Delva (CD&V).- Het gaat dus niet om meer geld, maar om sneller geld. Als die maatregel inderdaad wordt goedgekeurd, is de vraag of we erop zijn voorbereid om sneller met die middelen aan de slag te gaan. Als de prefinanciering stijgt van 1 tot 30%, kan het mechanisme voor het opstarten van projecten om jongeren te steunen in hun zoektocht naar werk, worden versneld. Dat is ook de bedoeling van het Europese voorstel. Is Actiris er klaar voor om het snellere geld efficiënt aan te wenden?

De voorzitter.- De heer De Lille heeft het woord.

De heer Bruno De Lille (Groen).- Het is een beetje teleurstellend dat ook een Europees commissaris zich aan aankondigingspolitiek bezondigt, zeker als het om zo'n gevoelige materie gaat. Iedereen zit te wachten op initiatieven om de jongerenwerkloosheid aan te pakken. Ik hoop dat het geld er snel komt.

De opmerking van de heer Delva dat het geld sneller kan worden ingezet, is terecht. De Brusselse regering heeft op haar begroting van dit jaar de nodige middelen ingeschreven, terwijl het helemaal niet zeker was dat ze dit jaar nog zouden binnenkomen. Op die manier komen er wel wat reserves vrij. Daarom vragen we dat die middelen ook worden ingeschakeld voor de bestrijding van de jongerenwerkloosheid.

De heer Didier Gosuin, minister.- Ik herhaal dat dat in het kader van de huidige begroting niet meer mogelijk is. We zullen de zaak bekijken naar aanleiding van de opmaak van de begroting van 2016.

- De vergadering wordt geschorst om 14.16 uur.

- De vergadering wordt hervat om 17.48 uur.

EERBETOON

De voorzitter.- We betreuren het heengaan van Jean-Emile Mésot, geboren te Antwerpen in 1928, doctor in de rechten en advocaat aan de balie van Brussel. Hij zetelde in onze assemblee van december 1991 tot mei 1995 voor de PRL.

In naam van onze assemblee heb ik onze oprechte

M. Paul Delva (CD&V) (en néerlandais).- *Il ne s'agit donc pas d'argent supplémentaire, mais de versement plus rapide. Si cette mesure était approuvée, serions-nous prêts à saisir cette opportunité ? Si le préfinancement augmente de 1% à 30%, le mécanisme pour démarrer des projets visant à soutenir les jeunes dans leur recherche d'un emploi peut-il être accéléré ? Actiris est-il prêt à faire un usage efficace de ce versement plus rapide ?*

M. le président.- La parole est à M. De Lille.

M. Bruno De Lille (Groen) (en néerlandais).- *Il est un peu décevant qu'une commissaire européenne fasse des effets d'annonce, surtout dans une matière aussi sensible. J'espère que les moyens seront rapidement versés.*

La remarque de M. Delva sur l'engagement plus rapide des moyens est pertinente. Le gouvernement bruxellois a inscrit les moyens nécessaires dans son budget de cette année, sans certitude que ces moyens seront versés en 2015. S'ils le sont, des réserves seront libérées. C'est pour cette raison que nous demandons que ces moyens soient aussi utilisés pour la lutte contre le chômage des jeunes.

M. Didier Gosuin, ministre (en néerlandais).- *Ce n'est plus possible dans le cadre du budget actuel. Nous examinerons cette question à l'occasion de la confection du budget 2016.*

- La séance est suspendue à 14h16.

- La séance est reprise à 17h48.

HOMMAGE

M. le président.- Nous déplorons la disparition de Jean-Emile Mésot, né à Anvers en 1928, Docteur en droit, avocat au Barreau de Bruxelles. Il fut élu PRL au sein de notre assemblée de décembre 1991 à mai 1995.

J'ai adressé, au nom de l'assemblée, les

deelneming overgemaakt aan zijn echtgenote en kinderen.

(De vergadering neemt een minuut stilte in acht)

MEDEDELINGEN AAN HET PARLEMENT

GRONDWETTELIJK HOF

De voorzitter.- Verscheidene mededelingen werden door het Grondwettelijk Hof aan het parlement gedaan.

Zij zullen in de bijlagen van het integraal verslag van deze vergadering worden opgenomen.

REKENHOF

Inzage- en informatierecht van de parlementsleden

De voorzitter.- Bij brief van 21 januari 2015, zendt het Rekenhof, met toepassing van artikelen 33 tot 36 van zijn reglement van orde van 5 februari 1998, een exemplaar van de bezorgde stukken aan mevrouw Barbara d'Ursel-de Lobkowicz in het kader van het inzage- en informatierecht van de parlementsleden.

- Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Algemene Zaken.

"OFFICE DE LA NAISSANCE ET DE L'ENFANCE"

"FONDS HOUTMAN"

Jaarverslag 2013

De voorzitter.- Bij brief van 12 januari 2015 zendt het "Office de la Naissance et de l'Enfance" aan het Brussels Hoofdstedelijk Parlement het jaarverslag 2013 van het "Fonds Houtman".

- Ter informatie.

condoléances à son épouse et à ses enfants.

(L'assemblée observe une minute de silence)

COMMUNICATIONS FAITES AU PARLEMENT

COUR CONSTITUTIONNELLE

M. le président.- Diverses communications ont été faites au parlement par la Cour constitutionnelle.

Elles figureront en annexe du compte rendu intégral de cette séance.

COUR DES COMPTES

Droit de regard et d'information des parlementaires

M. le président.- Par lettre du 21 janvier 2015, la Cour des comptes transmet, en application des articles 33 à 36 de son règlement d'ordre du 5 février 1998, un exemplaire des documents remis à Mme Barbara d'Ursel-de Lobkowicz dans le cadre du droit de regard et d'information des parlementaires.

- Renvoi à la Commission des finances et des affaires générales.

OFFICE DE LA NAISSANCE ET DE L'ENFANCE

FONDS HOUTMAN

Rapport annuel 2013

M. le président.- Par lettre du 12 janvier 2015, l'Office de la naissance et de l'enfance transmet au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, le rapport annuel 2013 du Fonds Houtman.

- Pour information.

ONTWERP VAN ORDONNANTIE*Indiening*

De voorzitter.- Op datum van 23 januari 2015 heeft de Brusselse Hoofdstedelijke Regering het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het samenwerkingsakkoord tussen de federale staat, de gemeenschappen en de gewesten betreffende het misdaad- en veiligheidsbeleid (nr. A-86/1 – 2014/2015) ingediend.

- Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken.

REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN

De voorzitter.- Ik heb een voorstel gekregen tot wijziging van de agenda met het oog op de inschrijving op de agenda van de plenaire vergadering van de inoverwegingneming, bespreking en stemming van het voorstel van resolutie van de heer Vincent De Wolf tot veroordeling van de uitlatingen van de Brusselse minister-president, die de Belgische regering vergeleken heeft met het Hitlerregime (nr. A-93/1 – 2014/2015).

Dat voorstel wordt in overeenstemming met artikel 49.5 van het reglement ingediend en door zes leden gesteund.

De auteur van het voorstel tot wijziging van de agenda, de heer De Wolf, heeft het woord.

De heer Vincent De Wolf (MR) *(in het Frans).*- *De resolutie streeft naar een duidelijke morele veroordeling van de uitlatingen van de minister-president. Het is normaal dat wij, parlementsleden, daarop aansturen, aangezien we die uitlatingen ten zeerste betreuen. Al heeft de minister-president zich na enig aandringen verontschuldigd en zijn woorden teruggenomen, toch vinden we dat deze stemming in overeenstemming is met de democratische beginselen.*

Ik wil krachtens artikel 49.5, titel 3 van ons reglement verzoeken om dit voorstel van resolutie

PROJET D'ORDONNANCE*Dépôt*

M. le président.- En date du 23 janvier 2015, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a déposé le projet d'ordonnance portant assentiment à l'accord de coopération entre l'État fédéral, les Communautés et les Régions relatif à la politique criminelle et à la politique de sécurité (n° A-86/1 – 2014/2015).

- Renvoi à la Commission des affaires intérieures.

ORDRE DES TRAVAUX

M. le président.- Je suis saisi d'une demande de modification de l'ordre du jour en vue d'inscrire à l'ordre du jour de notre séance plénière la prise en considération, la discussion et le vote de la proposition de résolution de M. Vincent De Wolf condamnant les propos du ministre-président bruxellois ayant comparé le gouvernement belge au régime hitlérien (n° A-93/1 – 2014/2015).

Cette demande est introduite conformément à l'article 49.5 du règlement et est appuyée par six membres.

La parole est à l'auteur de la proposition de modification de l'ordre du jour, M. De Wolf.

M. Vincent De Wolf (MR).- J'avais pris la parole tout à l'heure, mais comme vous l'avez suggéré, j'ai reporté cette demande. Comme vous le savez, nous avons introduit une proposition de résolution condamnant les propos du ministre-président bruxellois ayant comparé le gouvernement belge au régime hitlérien. Le but n'est pas ici d'aborder le fond de cette résolution, qui se borne simplement à demander une condamnation morale ferme de ces propos.

Cela nous paraît normal, comme parlementaires, de le demander, puisque sur l'ensemble des

op de agenda op te nemen, opdat we er later over kunnen stemmen.

De voorzitter.- De heer Close heeft het woord.

De heer Philippe Close (PS) *(in het Frans).*- *Ik had de indruk dat we hierover vandaag uitvoerig hebben gedebatteerd, maar blijkbaar vindt de heer De Wolf het nog steeds nodig om erop terug te komen, ondanks de oprechte excuses van de minister-president.*

Indien de heer De Wolf erover wil debatteren, moeten we het klassieke traject volgen van een motie en ze verzenden naar de commissie. Het is betreurenswaardig dat dit tijdens deze vergadering moet gebeuren, die correct is verlopen. Daarom zullen wij het urgentieverzoek niet steunen.

De heer Vincent De Wolf (MR) *(in het Frans).*- *Het zijn vooral de uitlatingen van de heer Vervoort die betreurenswaardig zijn.*

NAAMSTEMMING

De voorzitter.- We gaan over tot de stemming over de wijziging van de agenda.

UITSLAG VAN DE STEMMING 1

78 leden zijn aanwezig.
16 antwoorden ja.
49 antwoorden neen.
13 onthouden zich.

groupes, majorité et opposition confondues, tout le monde a déploré ces propos. S'il est vrai que, depuis lors, à la suite des insistances des uns et des autres, ils ont fait l'objet d'excuses et retirés, il nous paraît conforme aux principes démocratiques que ce vote intervienne.

À ce stade-ci, soutenu par au moins six parlementaires de mon groupe, je souhaite simplement, par application de l'article 49.5, titre 3, de notre règlement, demander l'inscription à l'ordre du jour de cette résolution pour qu'on puisse passer au vote dans un instant.

M. le président.- La parole est à M. Close.

M. Philippe Close (PS).- Nous avons entendu cette intention du MR, qui avait largement communiqué à ce sujet. J'avais l'impression que le débat d'aujourd'hui avait été englobant, mais je sens que M. De Wolf, qui avait bien commencé la journée, n'intervient peut-être pas aussi bien en voulant revenir sur cette polémique, sur laquelle je pense que le ministre-président s'est excusé sans chercher d'artifices.

Si M. De Wolf veut qu'on en débattenne, cela suivra le trajet classique d'une motion avec un renvoi en commission. Je trouve cela un peu regrettable de le faire lors de cette séance, qui s'est tenue de manière correcte, que ce soit de la part de la majorité ou de l'opposition. Il est un peu dommage de faire un coup politique en fin de journée. C'est pourquoi nous ne voterons pas l'urgence, M. le président.

M. Vincent De Wolf (MR).- Ce qui est surtout regrettable, ce sont les paroles de M. Vervoort. Elles sont unanimement regrettées et regrettables. Et c'est toujours à l'ordre du jour.

VOTE NOMINATIF

M. le président.- Nous passons au vote sur la modification de l'ordre du jour.

RÉSULTAT DU VOTE 1

78 membres sont présents.
16 répondent oui.
49 répondent non.
13 s'abstiennent.

De wijziging van de agenda is verworpen.

Het voorstel van resolutie zal dus worden ingeschreven op de agenda van een volgende plenaire vergadering met het oog op haar inoverwegingneming.

**VOORSTEL VAN BIJZONDERE
ORDONNANTIE, VOORSTELLEN VAN
RESOLUTIE, ONTWERP VAN
ORDONNANTIE**

Indiening

De voorzitter.- Aan de orde is de inoverwegingneming van het voorstel van bijzondere ordonnantie van mevrouw Barbara Trachte en de heer Bruno De Lille ertoe strekkende de jaarlijkse openingsvergadering van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement te vervroegen (nr. A-24/1 – G.Z. 2014).

Geen bezwaar ?

- Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Algemene Zaken.

De voorzitter.- Aan de orde is de inoverwegingneming van het voorstel van resolutie van de heer Arnaud Pinxteren, mevrouw Annemie Maes en mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel ertoe strekkende het Rekenhof te belasten met een doorlichting van het Agentschap Net Brussel en zijn dochtermaatschappijen (nr. A-64/1 – 2014/2015).

Geen bezwaar ?

- Verzonden naar de commissie voor het Leefmilieu en de Energie.

De voorzitter.- Aan de orde is de inoverwegingneming van het voorstel van resolutie van de heer Ridouane Chahid, de heer Marc Loewenstein, de heer Hervé Doyen, mevrouw Carla Dejonghe, de heer Jef Van Damme en de heer Paul Delva ter verdediging van de daadwerkelijke ingebruikneming van het gewestelijk expresnet in het metropolitane gebied met een gewestelijke rol voor het spoor (nr. A-76/1 – 2014/2015).

Geen bezwaar ?

La modification de l'ordre du jour est rejetée.

La proposition de résolution sera dès lors inscrite à l'ordre du jour d'une prochaine séance plénière en vue de sa prise en considération.

**PROPOSITION D'ORDONNANCE
SPÉCIALE, PROPOSITIONS DE
RÉSOLUTION, PROJET
D'ORDONNANCE**

Prises en considération

M. le président.- L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition d'ordonnance spéciale de Mme Barbara Trachte et M. Bruno De Lille avançant la date de rentrée annuelle du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale (n° A-24/1 – S.O. 2014).

Pas d'observation ?

- Renvoi à la Commission des finances et des affaires générales.

M. le président.- L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition de résolution de M. Arnaud Pinxteren, Mmes Annemie Maes et Anne-Charlotte d'Ursel visant à charger la Cour des comptes de réaliser une mission d'audit de l'Agence Bruxelles-Propreté et de ses filiales (n° A-64/1 – 2014/2015).

Pas d'observation ?

- Renvoi à la Commission de l'environnement et de l'énergie.

M. le président.- L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition de résolution de MM. Ridouane Chahid, Marc Loewenstein, Hervé Doyen, Mme Carla Dejonghe, MM. Jef Van Damme et Paul Delva visant à défendre la mise en œuvre effective du réseau express régional en zone métropolitaine intégrant un rôle régional du rail (n° A-76/1 – 2014/2015).

Pas d'observation ?

- Verzonden naar de commissie voor de Infrastructuur.

De voorzitter.- Op datum van 5 februari 2015 heeft de Brusselse Hoofdstedelijke Regering het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met de Internationale Overeenkomst van 2006 inzake tropisch hout, gedaan te Genève op 27 januari 2006 (nr. A-97/1 – 2014/2015) ingediend.

- Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Algemene Zaken.

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

ONTWERP VAN ORDONNANTIE HOUDENDE BEKRACHTIGING VAN DE OVEREENKOMST VAN 15 JULI 2014 MET BETREKKING TOT DE DOORBETALINGSVERBINTENIS, AFGESLOTEN TUSSEN HET VLAAMS GEWEST, HET WAALS GEWEST, HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, DE SINGLE SERVICE PROVIDER EN DE FINANCIER (NRS. A-69/1 EN 2 – 2014/2015).

Algemene bespreking

De voorzitter.- De algemene bespreking is geopend.

De heer Maingain, rapporteur, heeft het woord.

De heer Fabian Maingain, rapporteur.- (*in het Frans*).- *Omdat we een lange werkdag achter de rug hebben, verwijs ik naar mijn schriftelijk verslag.*

(*Applaus bij de meerderheid*)

De voorzitter.- Zo maakt men zich populair!

De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

De voorzitter.- Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen.

- Renvoi à la Commission de l'infrastructure.

M. le président.- En date du 5 février 2015, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a déposé le projet d'ordonnance portant assentiment à l'Accord international de 2006 sur les bois tropicaux, fait à Genève le 27 janvier 2006 (n° A-97/1 – 2014/2015).

- Renvoi à la Commission des finances et des affaires générales.

PROJET D'ORDONNANCE

PROJET D'ORDONNANCE PORTANT RATIFICATION DE LA CONVENTION DU 15 JUILLET 2014 RELATIVE À L'OBLIGATION DE CONTINUITÉ DE PAIEMENT, CONCLUE ENTRE LA RÉGION FLAMANDE, LA RÉGION WALLONNE, LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, LE SINGLE SERVICE PROVIDER ET LE BAILLEUR DE FONDS (NOS A-69/1 ET 2 – 2014/2015).

Discussion générale

M. le président.- La discussion générale est ouverte.

La parole est à M. Maingain, rapporteur.

M. Fabian Maingain, rapporteur.- Vu la longue journée de travail que nous avons eue, je me réfère à mon rapport écrit.

(*Applaudissements sur les bancs de la majorité*)

M. le président.- C'est comme cela qu'on se rend populaire !

La discussion générale est close.

Discussion des articles

M. le président.- Nous passons à la discussion des articles.

Artikel 1

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Artikel 2

Geen bezwaar?

Aangenomen.

De voorzitter.- Wij zullen later over het geheel van het ontwerp van ordonnantie stemmen.

- *De vergadering wordt geschorst om 17.57 uur.*

- *De vergadering wordt hervat om 17.58 uur.*

NAAMSTEMMING

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende bekrachtiging van de overeenkomst van 15 juli 2014 met betrekking tot de doorbetalingsverbintenis, afgesloten tussen het Vlaams Gewest, het Waals Gewest, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de Single Service Provider en de financier (nrs. A-69/1 en 2 – 2014/2015).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING 2

78 leden zijn aanwezig.

78 antwoorden ja.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekrachtiging aan de regering worden voorgelegd.

De voorzitter.- De plenaire vergadering van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement is gesloten.

Article 1^{er}

Pas d'observation ?

Adopté.

Article 2

Pas d'observation ?

Adopté.

M. le président.- Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

- *La séance est suspendue à 17h57.*

- *La séance est reprise à 17h58.*

VOTE NOMINATIF

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant ratification de la convention du 15 juillet 2014 relative à l'obligation de continuité de paiement, conclue entre la Région flamande, la Région wallonne, la Région de Bruxelles-Capitale, le Single Service Provider et le Bailleur de fonds (n^{os} A-69/1 et 2 – 2014/2015).

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE 2

78 membres sont présents.

78 répondent oui.

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

M. le président.- La séance plénière du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale est close.

Volgende plenaire vergadering na bijeenroeping door de voorzitter.

- De vergadering wordt gesloten om 18.00 uur.

Prochaine séance plénière sur convocation du président.

- La séance est levée à 18h00.

DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN / DÉTAIL DES VOTES NOMINATIFS
STEMMING 1 / VOTE 1

Ja	16	Oui
-----------	-----------	------------

Jacques Brotchi, Anne-Charlotte d'Ursel, Armand De Decker, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Liesbet Dhaene, Boris Dilliès, Dominique Dufourny, Abdallah Kanfaoui, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Bertin Mampaka Mankamba, Jacqueline Rousseaux, Viviane Teitelbaum, Johan Van den Driessche, Gaëtan Van Goidsenhoven.

Neen	49	Non
-------------	-----------	------------

Fouad Ahidar, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Eric Bott, Michèle Carthé, Ridouane Chahid, Bernard Clerfayt, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Stefan Cornelis, Barbara d'Ursel-de Lobkowicz, Emmanuel De Bock, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Paul Delva, Serge de Patoul, Caroline Désir, Bea Diallo, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Hamza Fassi-Fihri, Marc-Jean Ghysels, Amet Gjanaj, Brigitte Grouwels, Jamal Ikazban, Véronique Jamouille, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Marc Loewenstein, Fabian Maingain, Joëlle Maison, Zahoor Ellahi Manzoor, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Charles Picqué, Elke Roex, Fatoumata Sidibe, Sevket Temiz, Julien Uyttendaele, Jef Van Damme, Khadija Zamouri.

Onthoudingen	13	Abstentions
---------------------	-----------	--------------------

Bruno De Lille, Christos Doulkeridis, Isabelle Durant, Mathilde El Bakri, Zoé Genot, Claire Geraets, Evelyne Huytebroeck, Annemie Maes, Alain Maron, Arnaud Pinxteren, Barbara Trachte, Michaël Verbauwhede, Arnaud Verstraete.

STEMMING 2 / VOTE 2

Ja	78	Oui
-----------	-----------	------------

Fouad Ahidar, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Eric Bott, Jacques Brotchi, Michèle Carthé, Ridouane Chahid, Bernard Clerfayt, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Stefan Cornelis, Anne-Charlotte d'Ursel, Barbara d'Ursel-de Lobkowicz, Emmanuel De Bock, Armand De Decker, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Bruno De Lille, Paul Delva, Serge de Patoul, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Liesbet Dhaene, Bea Diallo, Boris Dilliès, Christos Doulkeridis, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Dominique Dufourny, Isabelle Durant, Mathilde El Bakri, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Hamza Fassi-Fihri, Zoé Genot, Claire Geraets, Marc-Jean Ghysels, Amet Gjanaj, Brigitte Grouwels, Evelyne Huytebroeck, Jamal Ikazban, Véronique Jamouille, Abdallah Kanfaoui, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Marion Lemesre, Marc Loewenstein, Dominiek Lootens-Stael, Annemie Maes, Fabian Maingain, Joëlle Maison, Bertin Mampaka Mankamba, Zahoor Ellahi Manzoor, Alain Maron, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Sevket Temiz, Barbara Trachte, Julien Uyttendaele, Jef Van Damme, Johan Van den Driessche, Gaëtan Van Goidsenhoven, Michaël Verbauwhede, Arnaud Verstraete, Khadija Zamouri.

BIJLAGEN**GRONDWETTELIJK HOF**

IN UITVOERING VAN ARTIKEL 76 VAN DE BIJZONDERE WET VAN 6 JANUARI 1989 OP HET GRONDWETTELIJK HOF, GEEFT HET GRONDWETTELIJK HOF KENNIS VAN :

- de beroepen tot gehele of gedeeltelijke vernietiging van het decreet van het Vlaamse Gewest van 9 mei 2014 tot wijziging van de regelgeving inzake natuur en bos, ingesteld door de lv « Alaerts-Jordens » en anderen en door Eddy Passchyn en de lv « Safacop-Coppin Fabienne » (nrs van de rol 6131 en 6135 (samngevoegde zaken)).
- de beroepen tot gehele of gedeeltelijke vernietiging van de wet van 5 mei 2014 betreffende de internering van personen, ingesteld door Rudi Goesaert, door Ronald Willaert en anderen en door de vzw « Ligue de Droits de l'Homme » en de vzw « Liga voor Mensenrechten » (nrs van de rol 6082, 6136 en 6138 (samengevoegde zaken)).

ANNEXES**COUR CONSTITUTIONNELLE**

EN APPLICATION DE L'ARTICLE 76 DE LA LOI SPÉCIALE DU 6 JANVIER 1989 SUR LA COUR CONSTITUTIONNELLE, LA COUR CONSTITUTIONNELLE NOTIFIE :

- les recours en annulation totale ou partielle du décret de la Région flamande du 9 mai 2014 modifiant la réglementation relative à la nature et aux forêts, introduits par la S. Agr. « Alaerts-Jordens » et autres et par Eddy Passchyn et la S. Agr. « Safacop-Coppin Fabienne » (n^{os} du rôle 6131 et 6135 (affaires jointes)).
- les recours en annulation totale ou partielle de la loi du 5 mai 2014 relative à l'internement des personnes, introduit par Rudi Goesaert, par Ronald Willaert et autres et par l'ASBL « Ligue des Droits de l'Homme » et l'ASBL « Liga voor Mensenrechten » (n^{os} du rôle 6082, 6136 et 6138 (affaires jointes)).

IN UITVOERING VAN ARTIKEL 77 VAN DE BIJZONDERE WET VAN 6 JANUARI 1989 OP HET GRONDWETTELIJK HOF, GEEFT HET GRONDWETTELIJK HOF KENNIS VAN :

- de prejudiciële vraag betreffende artikel 1022 van het Gerechtelijk Wetboek, zoals vervangen bij artikel 7 van de wet van 21 april 2007 en gewijzigd bij artikel 2 van de wet van 22 december 2008, gesteld door de Arbeidsrechtbank Bergen en Charleroi, afdeling Bergen (nr. van de rol 6125).
- de prejudiciële vraag over artikel 7 van de wet van 23 december 1986 betreffende de invordering en de geschillen ter zake van provinciale en plaatselijke heffingen en artikel 378 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, gesteld door het Hof van Beroep te Bergen (nr. van de rol 6126).
- de prejudiciële vraag betreffende artikel 1 van de wet van 20 juli 1971 tot instelling van een gewaarborgde gezinsbijslag, gesteld door de Arbeidsrechtbank te Gent, afdeling Gent (nr. van de rol 6137).
- de prejudiciële vraag betreffende artikel 3 van de wet van 13 januari 2012 tot invoeging van artikel 110/1 in de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst, wat de aanwijzing betreft van een begunstigde in een levensverzekeringsovereenkomst, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg Oost-Vlaanderen, afdeling Gent (nr. van de rol 6140).
- de prejudiciële vragen betreffende de artikelen 2, 9°, en 15, § 2, van het decreet van het Vlaamse Gewest van 19 april 1995 houdende maatregelen ter bestrijding en voorkoming van leegstand en verwaarlozing van bedrijfsruimten, gesteld door het Hof van Beroep te Brussel (nr. van de rol 6144).

EN APPLICATION DE L'ARTICLE 77 DE LA LOI SPÉCIALE DU 6 JANVIER 1989 SUR LA COUR CONSTITUTIONNELLE, LA COUR CONSTITUTIONNELLE NOTIFIE :

- la question préjudicielle relative à l'article 1022 du Code judiciaire, tel qu'il a été remplacé par l'article 7 de la loi du 21 avril 2007 et modifié par l'article 2 de la loi du 22 décembre 2008, posée par le Tribunal du travail de Mons et de Charleroi, division Mons (n° du rôle 6125).
- la question préjudicielle concernant l'article 7 de la loi du 23 décembre 1986 relative au recouvrement et au contentieux en matière de taxes provinciales et locales et l'article 378 du Code des impôts sur les revenus 1992, posée par la Cour d'appel de Mons (n° du rôle 6126).
- la question préjudicielle relative à l'article 1er de la loi du 20 juillet 1971 instituant des prestations familiales garanties, posée par le Tribunal du travail de Gand, division Gand (n° du rôle 6137).
- la question préjudicielle relative à l'article 3 de la loi du 13 janvier 2012 insérant un article 110/1 dans la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre, pour ce qui concerne la désignation du bénéficiaire d'un contrat d'assurance-vie, posée par le Tribunal de première instance de Flandre orientale, division Gand (n° du rôle 6140).
- les questions préjudicielles relatives aux articles 2, 9°, et 15, § 2, du décret de la Région flamande du 19 avril 1995 portant des mesures visant à lutter contre et à prévenir la désaffectation et l'abandon de sites d'activité économique, posées par la Cour d'appel de Bruxelles (n° du rôle 6144).

IN UITVOERING VAN ARTIKEL 113 VAN DE BIJZONDERE WET VAN 6 JANUARI 1989 OP HET GRONDWETTELIJK HOF, GEEFT HET GRONDWETTELIJK HOF KENNIS VAN DE VOLGENDE ARRESTEN :

- arrest nr. 1/2015 uitgesproken op 22 januari 2015, in zake :
 - het beroep tot vernietiging van artikel 106 van de wet van 17 juni 2013 houdende fiscale en financiële bepalingen en bepalingen betreffende de duurzame ontwikkeling, ingesteld door de vennootschap naar Luxemburgs recht « Robeco Capital Growth Funds, SICAV » en anderen. (nr. van de rol 5782).
- arrest nr. 2/2015 uitgesproken op 22 januari 2015, in zake :
 - de prejudiciële vragen betreffende de artikelen 3, tweede lid, en 4, §§ 1 en 3, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, gesteld door de Arbeidsrechtbank te Brussel (nr. van de rol 5787).
- arrest nr. 3/2015 uitgesproken op 22 januari 2015, in zake :
 - de prejudiciële vraag betreffende artikel 504 van het Burgerlijk Wetboek, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk (nr. van de rol 5792).
- arrest nr. 4/2015 uitgesproken op 22 januari 2015, in zake :
 - het beroep tot gedeeltelijke vernietiging van de wet van 15 juli 2013 tot wijziging van de bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de tucht, ingesteld door de vzw « Nationale federatie van de griffiers bij de Hoven en Rechtbanken » en anderen. (nr. van de rol 5820).
- arrest nr. 5/2015 uitgesproken op 22 januari 2015, in zake :
 - de beroepen tot vernietiging van de artikelen 35, 36 en 42 van het Vlaamse decreet van 5 juli 2013 houdende bepalingen tot begeleiding van de aanpassing van de

EN APPLICATION DE L'ARTICLE 113 DE LA LOI SPÉCIALE DU 6 JANVIER 1989 SUR LA COUR CONSTITUTIONNELLE, LA COUR CONSTITUTIONNELLE NOTIFIE LES ARRÊTS SUIVANTS :

- arrêt n° 1/2015 rendu le 22 janvier 2015, en cause :
 - le recours en annulation de l'article 106 de la loi du 17 juin 2013 portant des dispositions fiscales et financières et des dispositions relatives au développement durable, introduit par la société de droit luxembourgeois « Robeco Capital Growth Funds, SICAV » et autres (n° 5782 du rôle).
- arrêt n° 2/2015 rendu le 22 janvier 2015, en cause :
 - les questions préjudicielles relatives aux articles 3, alinéa 2, et 4, §§ 1^{er} et 3, de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, posées par le Tribunal du travail de Bruxelles (n° 5787 du rôle).
- arrêt n° 3/2015 rendu le 22 janvier 2015, en cause :
 - la question préjudicielle relative à l'article 504 du Code civil, posée par le Tribunal de première instance de Courtrai (n° 5792 du rôle).
- arrêt n° 4/2015 rendu le 22 janvier 2015, en cause :
 - le recours en annulation partielle de la loi du 15 juillet 2013 modifiant les dispositions du Code judiciaire relatives à la discipline, introduit par l'ASBL « Fédération Nationale des greffiers près les Cours et Tribunaux » et autres (n° 5820 du rôle).
- arrêt n° 5/2015 rendu le 22 janvier 2015, en cause :
 - les recours en annulation des articles 35, 36 et 42 du décret flamand du 5 juillet 2013 contenant diverses mesures d'accompagnement de l'ajustement du

begroting 2013 (wijziging, respectievelijk vervanging van de artikelen 3, § 4, en 5 van het decreet van het Vlaamse Gewest van 14 juli 1993 tot oprichting van het Grindfonds en tot regeling van de grindwinning), ingesteld door de nv « Bichterweerd » en de nv « Dragetra » en door de vzw « Belbag » (nrs van de rol 5826 en 5827).

- arrest nr. 6/2015 uitgesproken op 22 januari 2015, in zake :

- de prejudiciële vraag betreffende artikel 41 van de Algemene Kinderbijslagwet van 19 december 1939, gesteld door het Arbeidshof te Brussel (nr. van de rol 5835).

- arrest nr. 7/2015 uitgesproken op 22 januari 2015, in zake :

- de prejudiciële vraag betreffende artikel 171, 5°, b, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, zoals van toepassing op het aanslagjaar 2008, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg Oost-Vlaanderen, afdeling Gent (nr. van de rol 6054).

- arrest nr. 8/2015 uitgesproken op 22 januari 2015, in zake :

- de prejudiciële vragen betreffende artikel 145²⁴, § 1, 1°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, zoals het van toepassing was vanaf het aanslagjaar 2004, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen (nr. van de rol 5815).

budget 2013 (respectivement modification et remplacement des articles 3, § 4, et 5 du décret de la Région flamande du 14 juillet 1993 portant création d'un Fonds gravier et réglant l'exploitation de gravier), introduits par la SA « Bichterweerd » et la SA « Dragetra » et par l'ASBL « Belbag » (n^{os} 5826 et 5827 du rôle).

- arrêt n° 6/2015 rendu le 22 janvier 2015, en cause :

- la question préjudicielle concernant l'article 41 de la loi générale relative aux allocations familiales du 19 décembre 1939, posée par la Cour du travail de Bruxelles (n° 5835 du rôle).

- arrêt n° 7/2015 rendu le 22 janvier 2015, en cause :

- la question préjudicielle relative à l'article 171, 5°, b, du Code des impôts sur les revenus 1992, tel qu'il était applicable à l'exercice d'imposition 2008, posée par le Tribunal de première instance de Flandre orientale, division Gand (n° 6054 du rôle).

- arrêt n° 8/2015 rendu le 22 janvier 2015, en cause :

- les questions préjudicielles relatives à l'article 145²⁴, § 1^{er}, 1°, du Code des impôts sur les revenus 1992, tel qu'il était d'application à partir de l'exercice d'imposition 2004, posées par le Tribunal de première instance d'Anvers (n° 5815 du rôle).

AANWEZIGHEDEN IN DE COMMISSIES

Commissie voor de financiën en de algemene zaken, belast met de begroting, de externe betrekkingen, de ontwikkelingssamenwerking, het openbaar ambt en het wetenschappelijk onderzoek

26 januari 2015

Aanwezig

Vaste leden

De heer Philippe Close, mevr. Véronique Jamoulle, de heren Mohamed Ouriaghli, Charles Picqué.
De heren Olivier de Clippele, Armand De Decker.
De heren Emmanuel De Bock, Fabian Maingain.
De heer Benoît Cerexhe.
Mevr. Zoé Genot.
De heer Stefan Cornelis.
De heer Bruno De Lille.

Plaatsvervangers

De heer André du Bus de Warnaffe (ter vervanging van de heer Hamza Fassi-Fihri).
De heer Alain Maron (ter vervanging partim van mevr. Zoé Genot).

Verontschuldigd

De heren Bernard Clerfayt, Hamza Fassi-Fihri.

Afwezig

De heren Abdallah Kanfaoui, Jef Van Damme.

PRÉSENCES EN COMMISSION

Commission des finances et des affaires générales, chargée du budget, des relations extérieures, de la coopération au développement, de la fonction publique et de la recherche scientifique

26 janvier 2015

Présents

Membres effectifs

M. Philippe Close, Mme Véronique Jamoulle, MM. Mohamed Ouriaghli, Charles Picqué.
MM. Olivier de Clippele, Armand De Decker.
MM. Emmanuel De Bock, Fabian Maingain.
M. Benoît Cerexhe.
Mme Zoé Genot.
M. Stefan Cornelis.
M. Bruno De Lille.

Membres suppléants

M. André du Bus de Warnaffe (en remplacement de M. Hamza Fassi-Fihri).
M. Alain Maron (en remplacement partim de Mme Zoé Genot).

Excusés

MM. Bernard Clerfayt, Hamza Fassi-Fihri.

Absents

MM. Abdallah Kanfaoui, Jef Van Damme.

Commissie voor de infrastructuur, belast met de openbare werken en de mobiliteit

26 januari 2015

Aanwezig

Vaste leden

De heer Ridouane Chahid, mevr. Simone Susskind, de heer Sevket Temiz.

De heer Boris Dilliès, mevr. Anne-Charlotte d'Ursel.

De heer Marc Loewenstein, mevr. Joëlle Maison.

De heer Pierre Kompany.

Mevr. Céline Delforge.

Mevr. Carla Dejonghe.

De heer Paul Delva.

Plaatsvervangers

De heer Julien Uyttendaele.

Mevr. Martine Payfa.

De heer Arnaud Pinxteren.

Andere leden

De heer Emmanuel De Bock, mevr. Zoé Genot, de heer Youssef Handichi, mevr. Cieltje Van Achter.

Verontschuldigd

De heren Bruno De Lille, Emin Özkara.

Afwezig

Mevr. Nadia El Yousfi, de heren Willem Draps, Hervé Doyen.

Commission de l'infrastructure, chargée des travaux publics et de la mobilité

26 janvier 2015

Présents

Membres effectifs

M. Ridouane Chahid, Mme Simone Susskind, M. Sevket Temiz.

M. Boris Dilliès, Mme Anne-Charlotte d'Ursel.

M. Marc Loewenstein, Mme Joëlle Maison.

M. Pierre Kompany.

Mme Céline Delforge.

Mme Carla Dejonghe.

M. Paul Delva.

Membres suppléants

M. Julien Uyttendaele.

Mme Martine Payfa.

M. Arnaud Pinxteren.

Autres membres

M. Emmanuel De Bock, Mme Zoé Genot, M. Youssef Handichi, Mme Cieltje Van Achter.

Excusés

MM. Bruno De Lille, Emin Özkara.

Absents

Mme Nadia El Yousfi, MM. Willem Draps, Hervé Doyen.

**Commissie voor het leefmilieu en
de energie, belast met het natuurbehoud,
het waterbeleid en de openbare
nethheid**

27 januari 2015

Aanwezig

Vaste leden

De heren Ahmed El Ktibi Emin Özkara, mevr. Simone Susskind, de heer Julien Uyttendaele.
De heer Eric Bott, mevr. Barbara d'Ursel-de Lobkowicz.

Plaatsvervanger

Mevr. Anne-Charlotte d'Ursel.

Andere leden

De heren Benoît Cerexhe, Emmanuel De Bock, Johan Van den Driessche.

Verontschuldigd

Mevr. Els Ampe, de heer Jacques Brotchi, mevr. Corinne De Permentier, mevr. Viviane Teitelbaum.

Afwezig

De heer Pierre Kompany, mevr. Mahinur Ozdemir, de heren Arnaud Pinxteren, Jef Van Damme, mevr. Annemie Maes.

**Commission de l'environnement et de l'énergie,
chargée de la conservation de la nature, de la
politique de l'eau, de la propreté publique**

27 janvier 2015

Présents

Membres effectifs

MM. Ahmed El Ktibi, Emin Özkara, Mme Simone Susskind, M. Julien Uyttendaele.
M. Eric Bott, Mme Barbara d'Ursel-de Lobkowicz.

Membre suppléant

Mme Anne-Charlotte d'Ursel.

Autres membres

MM. Benoît Cerexhe, Emmanuel De Bock, Johan Van den Driessche.

Excusés

Mme Els Ampe, M. Jacques Brotchi, Mmes Corinne De Permentier, Viviane Teitelbaum.

Absents

M. Pierre Kompany, Mme Mahinur Ozdemir, MM. Arnaud Pinxteren, Jef Van Damme, Mme Annemie Maes.

Commissie voor de territoriale ontwikkeling, belast met de ruimtelijke ordening, de stedenbouw, het stedelijk beleid, het grondbeleid, de haven van Brussel, de monumenten en landschappen, de studentenaangelegenheden, de biculturele aangelegenheden van gewestelijk belang, het toerisme en de bevordering van het imago van Brussel

28 januari 2015

Aanwezig

Vaste leden

De heren Mohamed Azzouzi, Ridouane Chahid.
De heren Willem Draps, Gaëtan Van Goidsenhoven.
De heer Fabian Maingain, mevr. Caroline Persoons.
Mevr. Julie de Groote, de heer André du Bus de Warnaffe.
Mevr. Brigitte Grouwels.
De heer Arnaud Verstraete.

Plaatsvervanger

De heer Emin Özkara.

Andere leden

Mevr. Isabelle Durant, mevr. Anne-Charlotte d'Ursel, de heer Julien Uyttendaele.

Verontschuldigd

Mevr. Catherine Moureaux.

Afwezig

De heren Bea Diallo, Vincent De Wolf, mevr. Evelyne Huytebroeck, mevr. Els Ampe.

Commission du développement territorial, chargée de l'aménagement du territoire, de l'urbanisme, de la politique de la ville, de la politique foncière, du port de Bruxelles, des monuments et sites, des affaires étudiantes, des matières biculturelles d'intérêt régional, du tourisme et de la promotion de l'image de Bruxelles

28 janvier 2015

Présents

Membres effectifs

MM. Mohamed Azzouzi, Ridouane Chahid.
MM. Willem Draps, Gaëtan Van Goidsenhoven.

M. Fabian Maingain, Mme Caroline Persoons.
Mme Julie de Groote, M. André du Bus de Warnaffe.

Mme Brigitte Grouwels.

M. Arnaud Verstraete.

Membre suppléant

M. Emin Özkara.

Autres membres

Mmes Isabelle Durant, Anne-Charlotte d'Ursel, M. Julien Uyttendaele.

Excusée

Mme Catherine Moureaux.

Absents

MM. Bea Diallo, Vincent De Wolf, Mmes Evelyne Huytebroeck, Els Ampe.

**Adviescomité voor gelijkkansen
voor mannen en vrouwen**

29 januari 2015

Aanwezig

Vaste leden

De heer Bea Diallo, mevr. Nadia El Yousfi, mevr. Simone Susskind, de heer Julien Uyttendaele.

Mevr. Françoise Bertieaux, de heer Abdallah Kanfaoui.

Mevr. Fatoumata Sidibe.

Mevr. Mahinur Ozdemir.

De heer Christos Doulkeridis.

De heer Fouad Ahidar.

De heer Bruno De Lille.

Ander lid

Mevr. Cieltje Van Achter.

Verontschuldigd

De heer Marc Loewenstein, mevr. Viviane Teitelbaum.

Afwezig

De heer Benoît Cerexhe, mevr. Khadija Zamouri.

ADDENDUM

BIJ HET BULLETIN VAN DE WERKZAAMHEDEN NR. 2014.2015/20 VAN 13 NOVEMBER 2014 :

Men dient toe te voegen :

« Verontschuldigd :

(...), mevr. Khadija Zamouri. ».

**Comité d'avis pour l'égalité des chances
entre hommes et femmes**

29 janvier 2015

Présents

Membres effectifs

M. Bea Diallo, Mmes Nadia El Yousfi, Simone Susskind, M. Julien Uyttendaele.

Mme Françoise Bertieaux, M. Abdallah Kanfaoui.

Mme Fatoumata Sidibe.

Mme Mahinur Ozdemir.

M. Christos Doulkeridis.

M. Fouad Ahidar.

M. Bruno De Lille.

Autre membre

Mme Cieltje Van Achter.

Excusés

M. Marc Loewenstein, Mme Viviane Teitelbaum.

Absents

M. Benoît Cerexhe, Mme Khadija Zamouri.

ADDENDUM

AU BULLETIN DES TRAVAUX N° 2014.2015/20 DU 13 NOVEMBRE 2014 :

Il y a lieu d'ajouter :

« Excusés :

(...), Mme Khadija Zamouri. ».

Commissie voor de huisvesting

29 januari 2015

Aanwezig

Vaste leden

De heren Hasan Koyuncu, Mohamed Ouriaghli.
De heer Olivier de Clippele.
De heer Michel Colson.
De heer Bertin Mampaka Mankamba.
De heer Alain Maron.
De heer Fouad Ahidar.
De heer Arnaud Verstraete.

Plaatsvervanger

De heer Emmanuel De Bock.

Ander lid

Mevr. Mathilde El Bakri.

Verontschuldigd

Mevr. Michèle Carthé, mevr. Caroline Désir.

Afwezig

De heren De Wolf, Abdallah Kanfaoui, mevr. Fatoumata Sidibe, de heer Hervé Doyen, mevr. Khadija Zamouri.

Commission du logement

29 janvier 2015

Présents

Membres effectifs

MM. Hasan Koyuncu, Mohamed Ouriaghli.
M. Olivier de Clippele.
M. Michel Colson.
M. Bertin Mampaka Mankamba.
M. Alain Maron.
M. Fouad Ahidar.
M. Arnaud Verstraete.

Membre suppléant

M. Emmanuel de Bock.

Autre membre

Mme Mathilde El Bakri.

Excusées

Mmes Michèle Carthé, Caroline Désir.

Absents

MM. Vincent De Wolf, Abdallah Kanfaoui, Mme Fatoumata Sidibe, M. Hervé Doyen, Mme Khadija Zamouri.

Commissie voor de financiën en de algemene zaken, belast met de begroting, de externe betrekkingen, de ontwikkelingssamenwerking, het openbaar ambt en het wetenschappelijk onderzoek

2 februari 2015

Aanwezig

Vaste leden

De heer Philippe Close, mevr. Véronique Jamouille, de heren Mohamed Ouriaghli, Charles Picqué.

De heren Olivier de Clippele, Armand De Decker, Abdallah Kanfaoui.

De heren Emmanuel De Bock.

De heren Benoît Cerexhe, Hamza Fassi-Fihri.

Mevr. Zoé Genot.

De heer Stefan Cornelis.

De heer Jef Van Damme.

De heer Bruno De Lille.

Plaatsvervangers

De heer Serge de Patoul (ter vervanging van de heer Fabian Maingain).

De heer Alain Maron.

Autres membres

De heren Bernard Clerfayt, André du Bus de Warnaffe, Ahmed El Ktibi, mevr. Barbara Trachte, de heer Johan Van den Driessche.

Verontschuldigd

Mevr. Dominique Dufourny, de heren Pierre Kompany, Fabian Maingain.

Commission des finances et des affaires générales, chargée du budget, des relations extérieures, de la coopération au développement, de la fonction publique et de la recherche scientifique

2 février 2015

Présents

Membres effectifs

M. Philippe Close, Mme Véronique Jamouille, MM. Mohamed Ouriaghli, Charles Picqué.

MM. Olivier de Clippele, Armand De Decker, Abdallah Kanfaoui.

M. Emmanuel De Bock.

MM. Benoît Cerexhe, Hamza Fassi-Fihri.

Mme Zoé Genot.

M. Stefan Cornelis.

M. Jef Van Damme.

M. Bruno De Lille.

Membres suppléants

M. Serge de Patoul (en remplacement de M. Fabian Maingain).

M. Alain Maron.

Autres membres

MM. Bernard Clerfayt, André du Bus de Warnaffe, Ahmed El Ktibi, Mme Barbara Trachte, M. Johan Van den Driessche.

Excusés

Mme Dominique Dufourny, MM. Pierre Kompany, Fabian Maingain.

Commissie voor de infrastructuur, belast met de openbare werken en de mobiliteit

2 februari 2015

Aanwezig

Vaste leden

De heer Ridouane Chahid, mevr. Simone Susskind, de heer Sevket Temiz.

De heer Boris Dilliès, mevr. Anne-Charlotte d'Ursel.

De heer Marc Loewenstein, mevr. Joëlle Maison.

De heer Hervé Doyen.

Mevr. Céline Delforge.

Mevr. Carla Dejonghe.

De heer Paul Delva.

De heer Bruno De Lille.

Plaatsvervangers

De heer Arnaud Pinxteren.

Ander lid

De heer Youssef Handichi.

Verontschuldigd

De heren Benoît Cerexhe, Dominiek Lootens-Stael, mevr. Viviane Teitelbaum.

Afwezig

Mevr. Nadia El Yousfi, de heren Willem Draps, Pierre Kompany.

Commission de l'infrastructure, chargée des travaux publics et de la mobilité

2 février 2015

Présents

Membres effectifs

M. Ridouane Chahid, Mme Simone Susskind, M. Sevket Temiz.

M. Boris Dilliès, Mme Anne-Charlotte d'Ursel.

M. Marc Loewenstein, Mme Joëlle Maison.

M. Hervé Doyen.

Mme Céline Delforge.

Mme Carla Dejonghe.

M. Paul Delva.

M. Bruno De Lille.

Membres suppléants

M. Arnaud Pinxteren.

Autre membre

M. Youssef Handichi.

Excusés

MM. Benoît Cerexhe, Dominiek Lootens-Stael, Mme Viviane Teitelbaum.

Absents

Mme Nadia El Yousfi, MM. Willem Draps, Pierre Kompany.

**Commissie voor het leefmilieu en
de energie, belast met het natuurbehoud,
het waterbeleid en de openbare
nethheid**

3 februari 2015

Aanwezig

Vaste leden

De heren Ahmed El Ktibi, Emin Özkara, mevr. Simone Susskind, de heer Julien Uyttendaele.
Mevr. Viviane Teitelbaum.
De heer Eric Bott, mevr. Barbara d'Ursel-de Lobkowicz.
De heer Pierre Kombany, mevr. Mahinur Ozdemir.
De heer Arnaud Pinxteren.
De heer Jef Van Damme.
Mevr. Annemie Maes.

Plaatsvervangers

Mevr. Caroline Persoons.
De heer Fouad Ahidar.

Andere leden

De heer Benoît Cerexhe, mevr. Carla Dejonghe, de heren Serge de Patoul, Vincent De Wolf, mevr.s Liesbet Dhaene, mevr. Dominique Dufourny, de heer Marc-Jean Ghysseels, mevr. Martine Payfa, de heer Johan Van den Driessche.

Verontschuldigd

Mevr. Françoise Bertieaux.

Afwezig

De heer Jacques Brotchi, mevr. Corinne De Permentier, mevr. Els Ampe.

**Commission de l'environnement et de l'énergie,
chargée de la conservation de la nature, de la
politique de l'eau, de la propreté publique**

3 février 2015

Présents

Membres effectifs

MM. Ahmed El Ktibi, Emin Özkara, Mme Simone Susskind, M. Julien Uyttendaele.
Mme Viviane Teitelbaum.

M. Eric Bott, Mme Barbara d'Ursel-de Lobkowicz.

M. Pierre Kompany, Mme Mahinur Ozdemir.
M. Arnaud Pinxteren.
M. Jef Van Damme.
Mme Annemie Maes.

Membres suppléants

Mme Caroline Persoons.
M. Fouad Ahidar.

Autres membres

M. Benoît Cerexhe, Mme Carla Dejonghe, MM. Serge de Patoul, Vincent De Wolf, Mmes Liesbet Dhaene, Dominique Dufourny, M. Marc-Jean Ghysseels, Mme Martine Payfa, M. Johan Van den Driessche.

Excusée

Mme Françoise Bertieaux.

Absents

M. Jacques Brotchi, Mmes Corinne De Permentier, Els Ampe.

Commissie voor de binnenlandse zaken, belast met de plaatselijke besturen, het gewestelijk veiligheids- en preventiebeleid en de brandbestrijding en dringende medische hulp

3 februari 2015

Aanwezig

Vaste leden

De heren Amet Gjanaj, Jamal Ikazban, Zahoor Ellahi Manzoor.

De heer Alain Courtois, mevr. Dominique Dufourny.

De heer Serge de Patoul, mevr. Martine Payfa.

Mevr. Julie de Groote, de heer Ahmed El Khannouss.

Mevr. Barbara Trachte.

De heer René Coppens.

De heer Fouad Ahidar.

Plaatsvervangers

De heer Philippe Close.

Mevr. Marion Lemesre, mevr. Viviane Teitelbaum.

Mevr. Zoé Genot.

Andere leden

De heren Emmanuel De Bock, Vincent De Wolf, mevr. Liesbet Dhaene, de heren Emin Özkara, Johan Van den Driessche.

Verontschuldigd

De heren Marc-Jean Ghysseles, Dominiek Lootens-Stael.

Afwezig

De heer Alain Destexhe, mevr. Annemie Maes.

Commission des affaires intérieures, chargée des pouvoirs locaux, de la politique régionale de sécurité et de prévention et de la lutte contre l'incendie et l'aide médicale urgente

3 février 2015

Présents

Membres effectifs

MM. Amet Gjanaj, Jamal Ikazban, Zahoor Ellahi Manzoor.

M. Alain Courtois, Mme Dominique Dufourny.

M. Serge de Patoul, Mme Martine Payfa.

Mme Julie de Groote, M. Ahmed El Khannouss.

Mme Barbara Trachte.

M. René Coppens.

M. Fouad Ahidar.

Membres suppléants

M. Philippe Close.

Mmes Marion Lemesre, Viviane Teitelbaum.

Mme Zoé Genot.

Autres membres

MM. Emmanuel De Bock, Vincent De Wolf, Mme Liesbet Dhaene, MM. Emin Özkara, Johan Van den Driessche.

Excusés

MM. Marc-Jean Ghysseles, Dominiek Lootens-Stael.

Absents

M. Alain Destexhe, Mme Annemie Maes.

Commissie voor de territoriale ontwikkeling, belast met de ruimtelijke ordening, de stedenbouw, het stedelijk beleid, het grondbeleid, de haven van Brussel, de monumenten en landschappen, de studentenaangelegenheden, de biculturele aangelegenheden van gewestelijk belang, het toerisme en de bevordering van het imago van Brussel

4 februari 2015

Aanwezig

Vaste leden

De heren Mohamed Azzouzi, Ridouane Chahid.
De heer Gaëtan Van Goidsenhoven.
Mevr. Julie de Grootte, de heer André du Bus de Warnaffe.
Mevr. Brigitte Grouwels.
De heer Arnaud Verstraete.

Plaatsvervangers

De heer Bernard Clerfayt.
De heren Alain Maron, Arnaud Pinxteren.

Andere leden

De heren Eric Bott, Olivier de Clippele, mevr. Isabelle Emmery.

Verontschuldigd

De heer Mohamed Ouriaghli.

Afwezig

De heer Bea Diallo, mevr. Catherine Moureaux, de heren Vincent De Wolf, Willem Draps, Fabian Maingain, mevr. Caroline Persoons, mevr. Evelyne Huytebroeck, mevr. Els Ampe.

Commission du développement territorial, chargée de l'aménagement du territoire, de l'urbanisme, de la politique de la ville, de la politique foncière, du port de Bruxelles, des monuments et sites, des affaires étudiantes, des matières biculturelles d'intérêt régional, du tourisme et de la promotion de l'image de Bruxelles

4 février 2015

Présents

Membres effectifs

MM. Mohamed Azzouzi, Ridouane Chahid.
M. Gaëtan Van Goidsenhoven.
Mme Julie de Grootte, M. André du Bus de Warnaffe.
Mme Brigitte Grouwels.
M. Arnaud Verstraete.

Membres suppléants

M. Bernard Clerfayt.
MM. Alain Maron, Arnaud Pinxteren.

Autres membres

MM. Eric Bott, Olivier de Clippele, Mme Isabelle Emmery.

Excusé

M. Mohamed Ouriaghli.

Absents

M. Bea Diallo, Mme Catherine Moureaux, MM. Vincent De Wolf, Willem Draps, Fabian Maingain, Mmes Caroline Persoons Evelyne Huytebroeck, Els Ampe.

Commissie voor de economische zaken en de tewerkstelling belast met het economisch beleid, het werkgelegenheidsbeleid en de beroepsopleiding

5 februari 2015

Aanwezig

Vaste leden

Mevr. Isabelle Emmery, de heren Amet Gjanaj, Julien Uyttendaele.

Mevr. Marion Lemesre, mevr. Jacqueline Rousseaux.

De heer Bernard Clerfayt.

De heer Hamza Fassi-Fihri, mevr. Mahinur Ozdemir.

Mevr. Isabelle Durant.

De heer Stefan Cornelis.

Mevr. Elke Roex.

De heer Bruno De Lille.

Plaatsvervangers

De heer Sevket Temiz.

Mevr. Anne-Charlotte d'Ursel

De heren Fouad Ahidar, Paul Delva.

Andere leden

De heer Philippe Close, mevr. Claire Geraets, de heren Marc-Jean Ghysse, Gaëtan Van Goidsenhoven, Michaël Verbauwhe.

Verontschuldigd

De heren Eric Bott, Benoît Cerexhe, mevr. Nadia El Yousfi, de heer Emin Özkara.

Afwezig

Mevr. Françoise Bertieaux.

Commission des affaires économiques et de l'emploi, chargée de la politique économique, de la politique de l'emploi et de la formation professionnelle

5 février 2015

Présents

Membres effectifs

Mme Isabelle Emmery, MM. Amet Gjanaj, Julien Uyttendaele.

Mmes Marion Lemesre, Jacqueline Rousseaux.

M. Bernard Clerfayt.

M. Hamza Fassi-Fihri, Mme Mahinur Ozdemir.

Mme Isabelle Durant.

M. Stefan Cornelis.

Mme Elke Roex.

M. Bruno De Lille.

Membres suppléants

M. Sevket Temiz.

Mme Anne-Charlotte d'Ursel.

MM. Fouad Ahidar, Paul Delva.

Autres membres

M. Philippe Close, Mme Claire Geraets, MM. Marc-Jean Ghysse, Gaëtan Van Goidsenhoven, Michaël Verbauwhe.

Excusés

MM. Eric Bott, Benoît Cerexhe, Mme Nadia El Yousfi, M. Emin Özkara.

Absente

Mme Françoise Bertieaux.

Commissie voor de financiën en de algemene zaken, belast met de begroting, de externe betrekkingen, de ontwikkelingssamenwerking, het openbaar ambt en het wetenschappelijk onderzoek

9 februari 2015

Aanwezig

Vaste leden

De heren Philippe Close, Mohamed Ouriaghli, Charles Picqué.

De heren Olivier de Clippele, Armand De Decker.

De heren Emmanuel De Bock, Fabian Maingain.

De heren Benoît Cerexhe, Hamza Fassi-Fihri.

Mevr. Zoé Genot.

De heer Stefan Cornelis.

De heer Jef Van Damme.

De heer Bruno De Lille.

Plaatsvervangers

De heer Alain Maron.

De heer Paul Delva.

Ander lid

Mevr. Mathilde El Bakri.

Verontschuldigd

De heer Rudi Vervoort, Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid.

De heer Karel De Gucht.

Mevr. Véronique Jamoulle.

Afwezig

De heer Abdallah Kanfaoui.

Commission des finances et des affaires générales, chargée du budget, des relations extérieures, de la coopération au développement, de la fonction publique et de la recherche scientifique

9 février 2015

Présents

Membres effectifs

MM. Philippe Close, Mohamed Ouriaghli, Charles Picqué.

MM. Olivier de Clippele, Armand De Decker.

MM. Emmanuel De Bock, Fabian Maingain.

MM. Benoît Cerexhe, Hamza Fassi-Fihri.

Mme Zoé Genot.

M. Stefan Cornelis.

M. Jef Van Damme.

M. Bruno De Lille.

Membres suppléants

M. Alain Maron.

M. Paul Delva.

Autre membre

Mme Mathilde El Bakri.

Excusés

M. Rudi Vervoort, Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la Ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique.

M. Karel De Gucht.

Mme Véronique Jamoulle.

Absents

M. Abdallah Kanfaoui.

Commissie voor de infrastructuur, belast met de openbare werken en de mobiliteit

9 februari 2015

Aanwezig

Vaste leden

De heren Ridouane Chahid, de heer Sevket Temiz.
De heer Boris Dilliès, mevr. Anne-Charlotte d'Ursel.
De heer Marc Loewenstein.
De heer Pierre Kompany.
Mevr. Carla Dejonghe.
De heer Paul Delva.
De heer Bruno De Lille.

Plaatsvervangers

De heer Julien Uyttendaele.
De heer Benoît Cerexhe.
De heer Arnaud Pinxteren.
Mevr. Annemie Maes.

Andere leden

De heer Dominiek Lootens-Stael, mevr. Cieltje Van Achter.

Verontschuldigd

Mevr. Céline Delforge, mevr. Nadia El Yousfi, mevr. Joëlle Maison.

Afwezig

Mevr. Simone Susskind, de heren Willem Draps, Hervé Doyen.

Commission de l'infrastructure, chargée des travaux publics et de la mobilité

9 février 2015

Présents

Membres effectifs

MM. Ridouane Chahid, Sevket Temiz.
M. Boris Dilliès, Mme Anne-Charlotte d'Ursel.

M. Marc Loewenstein.
M. Pierre Kompany.
Mme Carla Dejonghe.
M. Paul Delva.
M. Bruno De Lille.

Membres suppléants

M. Julien Uyttendaele.
M. Benoît Cerexhe.
M. Arnaud Pinxteren.
Mme Annemie Maes.

Autres membres

M. Dominiek Lootens-Stael, mevr. Cieltje Van Achter.

Excusés

Mmes Céline Delforge, Nadia El Yousfi, Joëlle Maison.

Absents

Mme Simone Susskind, MM. Willem Draps, Hervé Doyen.